

**International Terminology Summer School (TSS) 2020  
Budapest, 1 - 4 July 2020**



**Wednesday, 01 July 2020 - PROFESSIONAL TERMINOLOGY MANAGEMENT: THEORY & PRACTICE**

<b>08:30</b>	<b>Registration and Check-In</b>	
<b>09:15</b>	Welcome, Opening and Introduction	Márta Fischer, director, associate professor Centre for Modern Languages at the Budapest University of Technology and Economics  Gabriele Sauberer, director, TermNet
<b>09:45</b>	Why is Terminology Theory Important? Terms in Texts and Databases: the Translator's Perspective	Márta Fischer
<b>11:00</b>	<b>Coffee Break</b>	
<b>11:30</b>	Terminology Management for Translation: Equivalence, Strategies, Databases	Márta Fischer
<b>12:30</b>	<b>Lunch Break</b>	
<b>14:00</b>	Terminology Management for Translation: the Reviser's Perspective	Edina Polácska
<b>15:00</b>	<b>Coffee Break</b>	
<b>15:30</b>	<b>Workshops</b>	<b>Workshops</b>
<b>15:30</b>	<b>Workshop 1</b> Terminology Management: Mind Mapping in Online Tools ( Zsuzsanna Ugrin )	<b>Workshop 2</b> Terminology Management: Types and Evaluation of Databases ( Dóra Tamás )
<b>17:00</b>	<b>Workshop 3</b> TBD	<b>Workshop 4 = WS 1</b> Terminology Management: Mind Mapping in Online Tools ( Zsuzsanna Ugrin )
<b>18:30</b>	<b>GROUP FOTO</b>	
<b>19:30</b>	<b>TSS dinner: Get-to-know-each-other evening</b>	

**Thursday, 02 July 2020 - TERMINOLOGY, QUALITY and MT/Web Translation**

<b>09:00</b>	<b>Terminology breakfast (Food for thought only): TBD</b>	
<b>10:00</b>	Terminology and Machine Translation: Post Editing of Machine Translation Output	Gabriele Sauberer (auditor for ISO 18587)
<b>10:45</b>	About the Future of Machine Translation	Gábor Prózéký (director, Research Institute for Linguistics)
<b>11:30</b>	<b>Coffee Break</b>	

12:00	Machine Translation in the European Commission, with a Focus on Terminology Issues	Ágnes Lesznyák (European Commission)
13:00	Lunch Break	
14:30	Workshops	Workshops
14:30	Workshop 1 Web Translation (Ágnes Szokolczai, field officer, European Commission)	Workshop 2 Terminology in Web Translation: Quality and Management (Márta Kóbor)
15:30	Coffee Break	
16:00	Workshop 3 = WS 2 Terminology in Web Translation: Quality and Management (Márta Kóbor)	Workshop 4 = WS 1 Web Translation (Ágnes Szokolczai, field officer, European Commission)
17.30	Terminology Happy Hour: MemoQ - Kilgray (to be confirmed)	
<b>Friday, 03 July 2020 - TERMINOLOGY STRATEGIES, TOOLS AND TECHNOLOGY</b>		
09:00	Terminology breakfast (Food for thought only): Sketch Engine, a very smart corpus and term extraction tool: Ondřej Matuška	
10:00	Case study: Terminology Management at the Council of the European Union (EU)	Orsolya Kardos (Council of the EU)
10:45	Case study: Terminology strategies for business processes: The business case for terminology, terminology policies and how to calculate and argue costs and return on investments	Gabriele Sauberer
11:30	Coffee Break	
12:00	How to deal with copyright issues in terminology management?	Blanca Nájera Villar
13:00	Lunch Break	
14:30	Workshops	Workshops
14:30	Workshop 1 Terminology tools and technology (Eszter Papp)	Workshop 2 Multilingual terminology management: the role of concept-orientation (Orsolya Kardos, Council of the EU)
15:45	Coffee Break	
16:15	Workshop 3 TDB	Workshop 4 TBD
17.30	Terminology Happy Hour: TBD	

**Saturday, 04 July 2020 – APPLICATION SCENARIOS (Participants' Projects)**

<b>09:00</b>	<b>Terminology breakfast (Food for thought only) Everything you want to know about ECQA Certificates and Exams</b>	
<b>10:00</b>	<b>Application scenarios: Participants' terminology projects, Q &amp; A Workshop</b>	
<b>11:00</b>	<b>Coffee Break</b>	
<b>11:30</b>	<b>Application scenarios: Participants' terminology projects, Q &amp; A Workshop</b>	
<b>12:30</b>	<b>Lunch Break</b>	
<b>14:00</b>	<b>Application scenarios: Participants' terminology projects, Q &amp; A Workshop</b>	
<b>15:00</b>	<b>Coffee Break</b>	
<b>15.30</b>	<b>Application scenarios: Participants' terminology projects, Q &amp; A Workshop</b>	
<b>16.30</b>	<b>Application scenarios: Participants' terminology projects, Q &amp; A Workshop</b>	
<b>17:30</b>	<b>TSS 2020 Closing Ceremony</b>	<b>Gabriele Sauberer &amp; Márta Fischer</b>
<b>18:00</b>	<b>END OF TSS 2020</b>	

Programme may be subject to change

